



安全理事会

Distr.
GENERALS/1997/487
23 June 1997
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

秘书长关于克罗地亚局势的报告

一、 导言

1. 本报告是根据安全理事会1996年11月15日第1079(1996)号决议第6和第7段以及安全理事会主席1997年3月19日的声明(S/PRST/1997/15)提出的。报告概述了自我1997年2月24日的报告(S/1997/148)以来联合国东斯拉沃尼亚、巴拉尼亚和西锡尔米乌姆过渡时期行政当局(东斯过渡当局)的活动,并描述克罗地亚的人道主义和人权情况。报告还载有我关于联合国在1997年7月15日后驻留该地区的建议,这是根据有关各方履行1995年11月12日关于东斯拉沃尼亚、巴拉尼亚和西锡尔米乌姆地区的基本协定(基本协定)规定(S/1995/951,附件)的进展情况提出的。

二、 东斯过渡当局的活动

A. 政治方面

2. 安全理事会主席1997年5月8日的声明(S/PRST/1997/26)指出,该地区于1997年4月13日开始顺利举行选举是该地区进一步和平回归的必要步骤,也是当地人

民在克罗地亚宪政和法律体系内取得合法代表权的重要里程碑。自此之后,东斯过渡当局的工作重点是协助设立新选出的机构,促请克罗地亚政府充分履行该政府在1997年1月13日来信(S/1997/27,附件)和《基本协定》中所述的权利和保证,并与联合国难民事务高级专员办事处(难民专员办事处)和克罗地亚政府协调,制订和执行方案,让流离失所者安全、有保障、有尊严地返回家园。虽然当地塞族已表示愿意并决心恢复作为克罗地亚公民的权利和责任,但该地区仍然深感恐惧。建立信任尚未奠定基础,对于克罗地亚政府是否愿意或是否有能力重新统一该地区人民,仍然不时产生严重疑问。

3. 选举的正式结果已于1997年4月30日宣布,并由选举问题申诉委员会确认。据该委员会报告,收到的申诉大部分已由过渡时期行政首长在投票日以特别措施加以解决,或在考虑后不予受理。在武科瓦尔市,执政的克罗地亚民主联盟和独立民主塞裔党各赢得12席,强硬路线的克裔民族主义党得到其余二席。在东斯过渡当局鼓励下,克罗地亚民主联盟和独立民主塞裔党经由谈判达成在全区共同执政安排,并缔结关于标志和旗帜的协定,使得各地区和市镇议会能够在6月6日前组成。可是,在5月18日的武科瓦尔市议会开幕会议上,过渡时期行政首长不得不断然采取行动,阻止当地民主联盟官员破坏事先商定的共同执政安排,取消独立民主塞裔党议员的资格。塞族对克族的信心因此大减,武科瓦尔市议会到6月16日都没有组成。另一件令人失望的事是塞族在6月15日总统选举时发现选民名单不全,行政部也没有履行职责纠正不当行为。

4. 1997年5月16日,《基本协定》规定的联合市议会在武科瓦尔组成。过去两个月来,就这一机构的组织和职能与克罗地亚政府进行了困难的谈判。克罗地亚官员直到6月6日才口头同意给予联合市议会法律地位,但对于登记的方式仍有歧见。东斯过渡当局认为,由东斯过渡当局作为见证人签署一项议定的联合市议会章程,将使当地人民对这一重要机构的长期存在更有信心。

5. 5月27日,由东斯过渡当局推动,按照克罗地亚政府1997年1月13日来信中的

许诺,联合市议会成员提交图季曼总统一份塞族候选人名单,担任克罗地亚行政机构的高级职位。这些候选人在6月2日获得接受。虽然关于任命两名该地区塞族人为县议会成员的口头保证没有兑现,但达成了折衷办法,任命另一位巴拉尼亚的塞族人为教育和文化部助理部长。尽管当地塞族接受了这个办法,但这是克罗地亚政府在谈判时于1997年1月13日来信作出的保证,并经1997年3月7日安全理事会主席声明(S/PRST/1997/10)赞成,却第二次没有实现承诺。克罗地亚政府也没有宣布,对于缓期服兵役的申请会从宽处理。

6. 6月2日,图季曼总统应当地塞族领导人邀请访问贝利马纳斯蒂尔。他关于需要民族和解的讲话,以及允诺复审在大赦法范围以外的战犯名单,都受到当地大多数民众的欢迎。6月8日,图季曼总统率领数百名克罗地亚官员从文科夫奇乘火车访问武科瓦尔。尽管曾经向东斯过渡当局保证,访问将保持尊严,并将重视在克罗地亚全境创造和解气氛,但武科瓦尔的“和平火车”大肆宣扬克罗地亚民主联盟的胜利,以争取在总统选举中得到支持。结果,图季曼总统关于民族和解的呼吁在克罗地亚民主联盟的宣传声浪和克族激昂的民族主义歌声下黯然失色。对于在克族流离失所者大批返回武科瓦尔后塞族的命运,当地人民又开始害怕起来。

7. 我以前曾向安理会报告,在东斯过渡当局执行任务期间,克罗地亚官员并不总是执行中央政府的决定,并且好几次拒不合作,以官僚手法推委阻挡,拖延或停止向该地区提供已经许诺的支持。选举之后,东斯过渡当局坚持建立一个机构,协调克罗地亚在该地区的活动,使当地政治人物确实执行国家政策。4月24日,成立了国务委员会,由副总理兼重建和发展部部长拉迪奇先生担任主席。东斯过渡当局对成立该委员会表示欢迎,开始与该委员会定期开会,提出关于克罗地亚行动的详细立场文件。虽然克罗地亚的时间表往往逾期,但委员会在没有争议的回归的技术问题上取得了进展。不过,对于困难的问题,仍需要图季曼总统亲自干预。国务委员会一大败笔是未能让克罗地亚政府按照诺言送交300万库纳(约50万美元)的当地行政费用,用于在今年1月和2月支付养恤金。在东斯过渡当局坚持下,这笔钱在图季曼总统访问

武科瓦尔前夕终于送到。

B. 流离失所者

8. 使目前占有克罗地亚住房的塞族流离失所者返回自己的家园是克族流离失所者得以返回的基本条件。这已成为东斯过渡当局的优先任务。为了加快有秩序地返回和离开该地区的进程,克罗地亚政府于4月24日采用了公平适用于所有克罗地亚公民的处理返回的业务程序,并在该地区开设了流离失所者和难民事务局的六个。这些程序是一个由东斯过渡当局、难民专员办事处和克罗地亚官员组成的联合工作组制定的。6月13日前,该地区约有5 000个家庭--大约11 000人--向流离失所者和难民事务局登记。这个数字占据估计目前居住在该地区的流离失所者的25%左右。向难民局登记的流离失所者中,半数以上表示希望返回自己的家园,但是,截至6月21日只有105个家庭(包括211人)得到正式处理,只有26人从该地区返回。

9. 这些程序进行得很慢,在协助返回方面又难以得到当地克罗地亚官员的合作。曾经发生过几次严重的事件,其中一次是,5月13日,Hwatska Kostajnica周围几个村庄的克族居民--主要是根据克罗地亚《特定财产临时接收和管理法》临时拥有塞族人住房的波斯尼亚克族难民--由于少数几名塞族返回者在当地出现而作出了强烈的反应。克罗地亚政府对几次攻击事件的十名当事人提起刑事诉讼,但是迄今还没有一个人定罪或判刑。5月27日,克罗地亚总理马泰沙在国际压力之下召集各县市长,强调所有地方官员都必须给予合作,协助按照业务程序返回家园。6月8日图季曼总统在武科瓦尔表示所有克罗地亚官员都有责任给予合作协助塞族流离失所者安全返回,当时这些地方官员也都在场。但是流离失所者和难民事务局处理返回的速度很慢的事实再加上这些敌对事件,使得塞族人对返回可能性的信心大减。Hwatska Kostajnica事件发生后的一个星期,四名返回申请正在得到处理的塞族人因为从家人得知返回地区的情况很不安全而改变了计划。

10. 克罗地亚政府将这些严重事件归咎于业务程序以外的“自发的”返回。但

是克罗地亚警方显然往往无法或不愿意为塞族返回者维持基本的安全条件,前联合国保护区的情况更是如此。在没有制订有关民族和解和克罗地亚全境有效的警察安全保障的明确的政府方案这种情况下,难民专员办事处和东斯过渡当局同意应当鼓励所有可能返回者利用业务程序以确保享有重建援助、社会福利和安全方面的充分权利。但是必须加强业务程序,提高其效率,使其能够应付返回的需求。此外,除非非法限制行动自由和违反基本人权原则,否则是不可能制止自发的返回的。克罗地亚政府必须重新承诺保证塞族返回者的安全,国际上也必须对这些地区进行有力的监测,否则东斯过渡当局任务的这一重要构成部分就可能失败。

11. 联合工作组在为流离失所者建立信任方面起着重要的作用,它鼓励和监测双向返回进程,并协助克罗地亚政府为以前占有公有住房的当地居民,和为根据土地银行构想公平处置和购买财产建立进一步的机制。联合工作组并承诺协助克罗地亚政府为土地银行和其他项目取得国际援助以供促进双向返回,但是东斯过渡当局和难民专员办事处对于据报克罗地亚高级官员所发表的谈话感到关注,即土地银行只是供克族人用来以低价买下塞族人的财产,塞人不得在该地区购买克族人的住房。该地区的塞族人对这些说法深感担忧。

C. 民政方面

12. 民政事务股着重与平民重新整合有关的一系列广泛问题,包括集中塞族和克族专家解决相互问题的24个联合执行委员会和小组委员会处理的技术性和实质性事项。在4月13日的选举之前,民政事务股协调25个东斯过渡当局证件中心的运作,这些中心合并了行政部和内政部的职能,以颁发投票所需的证件(公民证书、身份证和护照)。其余的10个东斯过渡当局证件中心目前正在增加保健卡片、养恤金和基本法律文件的重发服务。民政事务股继续与合法的非政府组织协调,解决克罗地亚政府没有按照议定的程序颁发证件的案例,包括没有遵守行政最后期限、拒绝向兵股适龄男子颁发护照和没有根据克罗地亚法律规定作出充分解释而发出拒绝。

13. 实行了几项方案逐步增加区域内的行动自由。这些方案包括赞助的探识,使接近89 000人能够互相来往,重新实行定时的公共汽车服务,在该区域和邻近的克罗地亚城市的八个地点停站;举办每周市集,自1996年8月以来超过150 000人参与,以及自6月5日截止,建立了一项制度使具有克罗地亚牌照和东斯过渡当局通行证的车辆在该区域和克罗地亚全境自由行动。

机构的重新整合

14. 根据保障塞族在同等的克族机构就业的雇佣证明原则,区域公共机构和企业的重新整合进展迅速。从1997年3月以来,公路维修、电话和邮政、铁路、水供应和洪水控制已顺利重新整合。约有800名塞族人接受了包括高级管理职位在内的克罗地亚工作合同。尚须分配另外256个工作合同给电器工人。6月4日在该区域开始登记克罗地亚车辆,第一个星期超过400名当地司机要求克罗地亚牌照。在以后的三个月期间,将鼓励区域的居民以折扣价格取得克罗地亚牌照、登记和车辆保险。

15. 该区域的老年人和残疾者经过长期的拖延和尝尽各种艰辛后,克罗地亚政府同意了该区域养恤基金的养恤金领取者的重新整合方式。这项进程将需要重新登记和评价大约19 000名可能的养恤金领取者。定于7月开始付款。6月23日,当地的塞族石油公司NIK将把其所有资产(加油站、燃料库和行政大楼)交还克罗地亚国营公司INA。作为回报,INA将雇用所有NIK雇员四个月。在这段时期,将成立一委员会在东斯过渡当局的监测下确定这些工人的长期解决办法。

16. 6月1日,对区域内的新案件实行克罗地亚法律,同时逐步废除现行法律。对法官的任命商定了按比例的代表制。然而,当地司法机关的整合继续存在问题。克罗地亚律师协会拒绝豁免或降低10 000德国马克的入会费,当地塞族律师承担不起这笔会费,结果没有当地的律师能够出庭为案件辩护。又必须对该区域1991年以后签发的证件(出生、死亡、结婚证书和驾驶执照)的严重问题找出一个可以接受的解决办法,因为克罗地亚政府不承认这些证件。此外,克罗地亚司法部和该区域司法机

关的代表没有开始审查证据的进程,以阐明根据克罗地亚大赦法没有得到大赦的名单。必须在东斯过渡当局监测下进行这项工作。

17. 在卫生和教育部门、在处理人权和文化的委员会和在讨论关于把该区域大约800名市政雇员吸收进克罗地亚系统方面,存在严重问题。经过八个月的反对后,图季曼总统在6月6日下令克罗地亚卫生部长根据《雇用证明》签署一项关于卫生系统重新整合的协定并负担武科瓦尔医院和Beli Manastir保健中心的财政责任。同时,这两家医疗机构出现了紧急情况,包括因卫生部没有履行承诺而缺少基本药物和设备。在教育方面,5月29日达成了协议,向1 200名当地雇员颁发克罗地亚就业合同和向学生发给教育证书。在本学年结束之前最后确定教育课程大纲向塞族居民保证根据克罗地亚法律尊重他们的少数权利。

经济活动

18. 该区域最大的经济挑战是确定大约12亿美元的资金来源用于扫雷和重建。在该区域埋下了超过70万枚的地雷,在冲突期间,全部村庄的基本建设和住房受到破坏。在两次国际捐助者会议期间,承付5 910万美元用于重建项目。约值2 270万美元的项目正在进行中,另外值3 500万美元的项目尚待最后承付。为了协助资金的摊派、东斯过渡当局就拟订登记小型商业的方式与非政府组织密切协调。发展和重建部和新当选的当局必须积极投入评价需要和分清项目的轻重缓急。就武科瓦尔港的重建进行的长期讨论证明,这方面的情况并不是一致的。

19. 1997年5月19日,东斯过渡当局通过采取库纳为法定货币,开始改革该区域的货币和金融系统,把当地收支系统并入克罗地亚共和国的收支系统,并根据有关的克罗地亚商业法律管理所有经济活动。建立以库纳为基础的收支系统为该区域的经济整合提供了基础,但将需要其他的措施加强区域的财政和生产基本设施。开办克罗地亚银行和企业是根据克罗地亚经济重新调整当地市场供应和需求的关键要素。6月30日在国际边境上实行克罗地亚海关条例和对基本货物实行三个月的优惠关税

制时,将达到进一步的经济整合。

D. 警察方面

20. 随着对流离失所人士大量回归的准备工作的加紧进行,东斯过渡当局民警的全面存在以及过渡警察部队的绩效是建立当地人民信心的关键因素。民警在所有警察局的持续存在,为当地居民提供了基本的保证,在进行刑事调查和在被警察拘留期间,他们的权利将受到保护。民警参与联合巡逻并监测这些巡逻,这有助于使当地社区认识到重新组合的警察部队正在有效地运行。通过提供实地训练和关于识别和调查的特别课程,并通过报告侵犯人权的行为,民警提高了未来的长期警察部队的专业精神和知识。

21. 东斯过渡当局的一项成就是组成过渡警察部队以及合并了塞族和克族警官。塞族人和克族人在过渡警察部队内的合作是良好的。重组过渡警察部队以促进重新并入克族警察结构的工作有了很大的进展。到了10月,过渡警察部队的目前人数(836名塞族人和1 153名塞族人)将减至大约1 500人,其中700至800人为塞族人和其它少数民族。在所有警察局和在所有职位,包括高级职位,各族人都有一定的比例。已建立了一支有50名克族人和14名塞族人的特别警察单位。在6月9日,过渡警察部队接过了检查进入该地区的人是否携带武器的责任,东斯过渡当局的军事人员则作为后备。用克族人的船在多瑙河进行日常河道巡逻在一定程度上防止了走私和非法砍伐木材。

E. 军事方面

22. 该地区的军事局势仍然稳定,并且在没有发生意外的情况下维持不了非军事化。在没有同南斯拉夫联邦共和国就边界永久非军事化的问题达成双边协定的情况下,以及在克罗地亚没有作出令人可信的关于维持该地区非军事化的单边宣言的情况下,东斯过渡当局的军事部分继续在给予当地人民信心的方面起重要作用。东

斯过渡当局通过在国际边界和进入克罗地亚其它地区的过境点检查所有进入的车辆和人民的方式保持了该地区的非军事化。它还在该地区内进行广泛的巡逻。在选举期间,使用了大约4 000名士兵每日24小时提供安全,并进行有关的行政工作。在开始使用库纳期间以及在县和市议会开幕期间采取了特别安全措施。

23. 此外,每天为进入该地区的来访要人、克罗地亚官员、工人和车辆提供了许多护送人员。为图季曼总统访问该区动员了所有的大队。部队还通过医疗援助、修复道路、排除地雷和杂项人道主义项目向平民提供了救济。鉴于选举之后政治环境发生了变化,印度尼西亚医疗队、乌克兰直升机大队的六架MI-24型直升机以及斯洛伐克大队的重型设备在1997年5月返回本国。

24. 随着克罗地亚政府办事处以及民用建筑计划的开始运行,越来越多的克罗地亚人进入该区,发生事故的危險已从该地区的周围移到该地区的内部。已制订了一项新的全面安全概念,使军事人员能够更机动地执行任务。观察站正在关闭,检查站的士兵的任务逐渐由过渡警察部队取代。东斯过渡当局部队将通过广泛巡逻提供全面安全,并充当过渡警察部队的支助部队。在最近将来的主要安全顾虑是如何管理克罗地亚流离失所者回到该地区。

25. 流动巡逻队的增加使用,再加上将责任逐渐转移给过渡警察部队--民警将继续监测该部队--将有助于顺利地减少该部队的人数。在最近的将来,可以在不影响全盘安全的情况下减少两个大队。到8月底,东斯过渡当局的军事力量将减至其核准人数的一半,计划是在巴兰加保留一个大队和在该地区的南部保留一个大队。计划进行进一步的裁减,但要看克罗地亚是否有能力作好准备,让克罗地亚的流离失所人士和平返回以及和平共存,以及要看非军事化的双边发展而定。

联合国军事观察员

26. 联合国军事观察员通过他们同社区和前“斯普斯卡克拉伊纳共和国”指挥官和军官的经常接触继续提供关于该地区内安全情况的资料。他们同奥西耶克和文

科夫奇的克罗地亚部队保持联系并沿着前隔离地区进行经常巡逻。此外,军事观察员协调行动并护送穿过多瑙河与特拉瓦河的克罗地亚船只。军事观察员还为民间事务股的计划提供广泛支助,包括印发文件、监测人权和遣回流离失所者。

27. 在特派团的下一个阶段,随着军事部分人数的减少,军事观察员将对监测安全情况负起更大的责任。此外,随着克罗地亚人回到该地区,军事观察员确定和监测空置房屋和监测人权情况的任务将增加。在克罗地亚各政府与南斯拉夫联邦共和国达成一项关于该地区及其邻近地区的非军事化协定的情况下,军事观察员可在安全理事会的同意下承负起协助执行该协定的任务。

F. 边界制度

28. 东斯过渡当局边界监测员的任务是在与南斯拉夫联邦共和国的五个过境点以及于匈牙利共和国在乌德瓦的过境点监督东斯过渡当局对移民、海关和警察边界控制制度的管理。平均每天有大约2 500至3 000人和12 000车辆使用这些过境点。在这些过境点阻止了该地区的非法木材出口和掠夺物资的运输。随着东斯过渡当局军事部分脱离边界控制的业务以及克罗地亚官员承负起对国际边界的责任,东斯过渡当局边界监测员将重新执行确保人民按照国家移民和海关管制办法进行自由和不受歧视的流动。这为该地区的居民提供重要的保证,在缺乏关于“软边界”的双边协议的情况下,这些居民非常担心在克罗地亚权利机构完全恢复时,他们会被任意阻止离开该地区或访问他们在南斯拉夫联邦共和国的家属。

29. 边界监测员和联合国自愿人员也对永久离开该地区的活动进行监测。对所有将其家庭用品搬离该地区的家庭进行访问的结果显示家庭数目似乎从1997年2月的2 314个家庭的高点降至1997年5月的1224个家庭。其中有大约16%家庭说,他们永久离开该地区。92%以上的离去家庭的目的地是南斯拉夫联邦共和国;有些永久离开的家庭后来由于找不到工作和适当的住房而回到该地区。

三、人道主义和人权情况

30. 本节涉及从我的上一份报告(S/1997/195)以来有关人权情况方面关注的主要问题,其依据是驻克罗地亚共和国联合国人权事务高级专员/人权事务中心汇编的资料以及其他资料来源,包括难民专员办事处、欧洲共同体监测团(欧共体监测团)、红十字国际委员会(红十字委员会)和欧洲安全和合作组织(欧安组织)监测团。本节考虑到了自1997年3月以来克罗地亚政府提供的好几个文件和材料,包括1997年6月11日有关该国人权情况的备忘录和克罗地亚副总理兼外交部长1997年6月13日给安全理事会主席的信(S/1997/454)。还从下列活跃在克罗地亚的当地和国际非政府人权组织收到了补充资料,其中有克罗地亚赫尔辛基人权委员会,反战运动、塞族民主论坛、达尔马提亚团体委员会、HOMO、卡尔洛瓦茨和帕克拉茨人权委员会、警觉组织(Open Eyes)、公民人权委员会和帕帕·乔瓦尼二十三世。本节还包括起诉应对1991年以来前南斯拉夫境内所犯严重违反国际人道主义法行为负责者的国际法庭检察官对当前克罗地亚合作状况的评价。

31. 鉴于不断收到关于塞尔维亚人受到骚扰、恐吓、杀戮和人身攻击的报告,前各区的安全形势仍然令人忧虑。劫掠有增无减,尤其是在克族人重新定居地区。今年4月,希望回到前南区基斯坦杰去的塞族人遇阻,不得回到自己的住房去,其后,来自科索沃的克族家庭接收了这些住房。还继续在战略地区埋设地雷,造成平民死亡和重伤。1997年4月8日,一个由南斯拉夫联邦共和国返回的人在前南区Srednja Gora自己的房子门前被一个隐藏的装置炸伤死亡。在同一区,一个在哥斯皮奇附近的波德拉帕察上学的12岁的男童,由于是塞族而不断受到其他儿童的殴打和骚扰,被迫离开学校。1997年4月11日报告发生纵火事件,当时在前西区Okucani的一个当地塞族东正教教区建筑被纵火焚烧。在同一区,两位老年塞族人被来自科索沃的克族人谋杀。一位受害人的攻击人已被查明,现已在押。此外,1997年3月14日有三人遭严重殴打。经警察调查后,肇事者被控犯有造成严重人体伤害和暴力行为罪。工作

场所继续存在歧视。据报告一位克族放射科医生与一塞族人结婚,她到帕克拉茨医院找工作,被暗中告知先离婚而后可以得到工作。

32. 前北区的形势特别变化无常。因为有一些流离失所者从东斯过渡当局管理区返回。1997年4月23日,三名有武器的男人在Kotarani村威胁一位80岁的老年塞族回返者,并偷去她从人道主义救济工作中领到的一些东西。1997年5月20日有4个身份不明者在Blinjska Greda袭击一位老人。老人不久在西萨克医院死亡。另外,如上文(见上文第9和第10段)指出的,1997年5月13日在Hrvastka Kostajnica发生了一起严重事件,当时约有150名来自波斯尼亚—黑塞哥维那波斯尼亚—波萨维纳区的克族人攻击一批回返者,并毁坏和劫掠他们的住房。

33. 至于难民和流离失所者的回返情况,大家记得在1995年克罗地亚军队在前西、北、南区行动之后,多达20万塞族人逃往南斯拉夫联邦共和国和波斯尼亚—黑塞哥维那。虽然很难弄清提交的回返申请的数字,据说是在25 000至34 000之间。根据政府的流离失所者和难民事务局向有关国际组织提供的资料,截至1997年6月4日,总共仅有14 952人返回克罗地亚。但是,这些组织称,返回前各区者仅占总数的四分之一。

34. 大家关切对拥有有效克罗地亚公民身份证的克罗地亚塞族人的回返施加的限制条件。许多现在居住在克罗地亚以外的难民已不能依凭公民身份证返回去,而必须还要从克罗地亚驻外领事机构领取有效的旅行证。可是,现在又没有规定的程序,使一个成为难民的克罗地亚公民可以据以从克罗地亚驻邻国的任何一个大使馆或领事馆领取一本有效护照或单程旅行证。

35. 尽管难民专员办事处/红十字委员会努力办好极度脆弱者方案,以便利这一类难民回返,仅有极少数难民从南斯拉夫联邦共和国及以与克罗地亚境内的家人团聚。难民专员办事处称,愿意回返者提交的请求中仅有14%获得流离失所者和难民事务局批准回返,而申请书中70%在过去三个月中尚未审批。鉴于许多有关个人因年龄关系都极度脆弱,流离失所者和难民事务局的审批速度引起严重关注。

36. 财产问题基本上受两项法律管理。依据1995年9月《解放领土内公寓租赁法》，离开的房客如果1995年12月27日仍未重新提出要求，就不可改变地丧失对社会所有的公寓的权利。至于房地产，《特定财产临时接收和管理法》将这种财产置于国家管理之下。依据该法规定，许多房屋被交给新到达的克族定居者，法律并且规定在未给他们另外找到适当住所之前，不得将他们逐出这些财产，这一进程使他们不是永久占用这些房子也是无限期占用。虽说塞族人可以通过法律系统寻找弥补办法，并且尽管在这方面有少数几个法院的正面裁定，实际上他们几乎不可能再获得进入被没收的财产的机会。总的说来，当地住房委员会仍然不起作用。

37. 最近向当地住房委员会提交的财产要求数字增加。截至1997年6月，至少收到150份要求。与此同时，强制驱逐合法塞族房主的情事继续发生。1997年5月13日，来自科索沃的一组14个克族人将前南区Kistanjer的一对塞族夫妇逐出。根据《特定财产临时接收和管理法》将塞族人财产出售给克族难民的做法已是普遍现象。

38. 实施大赦法继续引起塞族居民的普遍关切。克罗地亚司法部长宣布将与东斯拉沃尼亚的塞族代表一同对146名战争罪嫌犯进行调查。虽然还没有就此起草一份正式协定，目前正在讨论的一个办法是是否可能向战争罪嫌犯以及25名已因在东斯拉沃尼亚犯有战争罪而判刑的人提供机会，查阅检方和辩方的档案，以便在区域内审查指控和提出辩护。

39. 至于克罗地亚同国际法庭的合作，检察官办公室报告说，合作远远不能令人满意，尤其是在涉及证明克族人被指控犯罪的所有事务上。一般性的协助要求得到了某种程度的合作，调查则往往遇到拖延或阻碍，克罗地亚认为这违反其利益。关于驻萨格勒布检察官联络处的地位协定尚未签订，虽然问题早已提出。向法庭移交被告Zlatko Aleksovski本身值得欢迎，但是这是在经过好几个月的拖延并在向克罗地亚当局施加压力之后才实现的，而在逮捕其他被控个人方面则一无进展。

40. 检察官办公室还报告说请克罗地亚自愿帮助以获取某些重要证据的努力没有成效。其后检察官在审判程序过程中试图利用可用的法律途径去获取文件和其他

证据时,则遇到合法的反对,以阻止向法庭的审判分庭提供材料。克罗地亚对检察官有权在克罗地亚领土上进行调查一事提出争辩,并于最近要求停止调查。越来越多的迹象表明,克罗地亚实施法律将限制检察官的活动而不是便利其活动。

41. 最近克罗地亚报刊登载了若干篇文章,往往是刊登官方来源的进展,旨在破坏法庭信誉,令人不安。法庭的一名公诉证人的身份被违反保密令透露给一家报纸,其后成了接近政府的媒体和政治组织大力攻击的对象。克罗地亚境内似乎顽固存在反法庭的宣传攻势而且还在发展。

四、意见

42. 东斯过渡当局自1996年5月在该区域全面部署以来,在非军事化、重新整合机构和创造条件以便在四月顺利进行选举等方面,已取得显著成绩。该区域的人民似乎已经接受克罗地亚的公民身份和国家地位。在该区域内,已制定与克罗地亚法律和宪政体系重新整合所需的体制和政治条件。新的多族行政机构已经创立,但尚未开始发挥职能。实际上,领土与区域的体制重新整合工作接近完成,但人民的重新整合则几乎尚未开始。

43. 4月22日,过渡时期行政长官写信给图季曼总统,索取关于克罗地亚对该区域的进一步整合计划的资料。图季曼总统在4月30日的复信中重申克罗地亚拟履行其各项义务和保证,但并未提出任何具体方案或时间表来表明克罗地亚打算如何向当地人民提供重新保证并顺利完成重新整合。令人特别关切的是,克罗地亚宣称打算提出一个关于该区域不限制出入境的制度,但未采取适当步骤防止克族的极端分子骚扰和恐吓当地居民。

44. 自4月起,科斯塔伊尼察和克罗地亚的其他地方爆发多次对塞族的种族暴力行为,克族的极端分子对该区域内的塞族变本加厉地进行骚扰和恐吓,滥用过境程序和更宽松的出入境制度,继续在克罗地亚的新闻媒介上进行敌意的宣传,打更多的辱

骂和恐吓电话叫塞族人士离境,并严重地推迟将克罗地亚的各种制度、最主要的是克罗地亚的社会福利制度,实施于该区域。克罗地亚的诺言没有按时在当地实现。因此,目前塞族对未来的信心十分低落。特别令人关切的是,他们多次遭受人身攻击,而克罗地亚警察却袖手旁观。这种事件造成一种情况,就是过去几个月来,塞族依赖东斯过渡当局保护的程度并未减少,反而增加。

45. 最近关于克族人士返回该区域的经验显示需要有效的准备工作,来重建一个发挥效能的多族社区。1996年10月,克罗地亚当局获准更自由地进出该区域内位于博苏特河南方的四个村庄。尽管过渡时期行政当局一再呼吁制定一项和解方案,以协助回归者与塞族一起生活,但并未采取任何步骤抑制回归的克族极端分子、包括保安部队的一些人员的复仇欲望,结果是留在当地的少数塞族人士备受骚扰,现在他们几乎都离开该地区。

46. 这个先例如果普遍重新发生,将是一种严重的退步。应当记得,《基本协定》中所列的目标之一就是恢复该区域的多种族性质,其方法是确保难民和流离失所者可以在安全的条件下回归,建立各种族社区之间的互信,尊重该区域最高水平的人权和基本自由。图季曼总统最近关于和解问题的各次声明虽然值得欢迎,但这一训示尚未在一般人民心中生根,而克罗地亚当局也还没有充分时间向当地居民证明他们的充分权利将得到保障,大量人士回归的情况可以实现。

47. 克罗地亚的立场是,顺利进行选举后,东斯过渡当局已经完成其任务之中的执行部分:因此,应将该区域的管理权移交给克罗地亚,应将东斯过渡当局的军事结构撤走,并应将留驻的联合国文职人员限制为一个监测和观察团,以等待欧安组织的长期观察团接替。图季曼总统警告,如果延长东斯过渡当局的执行任务,对克塞两族关系与和解会有不良的后果。当地塞族的立场和南斯拉夫联邦共和国的立场是,直到1998年1月15日为止,在整个延长的过渡时期内,东斯过渡当局应该留驻并维持现有任务--如果重新整合失败,南斯拉夫联邦共和国将为离开该区域的塞族难民的主要收容国。

48. 克罗地亚当局坚称,只要该区域处于过渡时期管理状态之下,克罗地亚就没有机会实施和解方案;况且东斯过渡当局的庞大军事结构制造一种心理障碍,阻止恢复正常生活。但是,甚至在该区域以外地方,也尚未开始和解的准备工作。不过,为了顾及克罗地亚的忧虑,过渡时期行政长官已经拟订一个两阶段“撤退战略”。在第一阶段,过渡时期行政长官一面将该区域的大部分民政事务的执行责任移交给克罗地亚,一面保留他在情况恶化而东斯过渡当局的成果受到威胁时进行干预和否决决定的权限和能力。移交的速度将视克罗地亚在使塞族人民安心并顺利完成和平重新整个方面所表现的能力而定。在第二阶段,以克罗地亚的表现令人满意为条件,将移交其余的执行任务,由克罗地亚负起责任,将该区域继续非军事化并将过渡时期警察部队逐渐并入克罗地亚警察部队。

49. 上述撤退战略一经通过,就可以按照克罗地亚当局接管执行任务的情况,逐步减少东斯过渡当局的人员和资源。在第一阶段,可以在8月15日以前遣返两个营和一个连,从而将部队兵力从5 000减到2 530,其中包括720名军事支助人员,因需他们继续支助文职人员并清理东斯过渡当局的资产。计划在9月后一段时间进一步裁减,以便在10月中旬以前按照该国的发展情况,减到720名的水平。军事观察员的人数将维持不变,为100名。核定的民警人数600名可以减到目前实际人数450,直到过渡时期警察部队完全并入克罗地亚警察部队,这项合并预计将于10月进行。接着,民警人数可以进一步减少到250名,即所需的最低限度人数。这样可使民警既能维持经常驻在该区域的各个派出所以及设在奥西耶克和文科夫齐的区域总部,还能监测新的警察机构并继续实施人权训练。修订后的民政机构更能注视回归人士和人权问题,将设在新的市政当局附近,以监测《基本协定》及克罗地亚的其他保证和承诺的执行情况。在10月以前,文职部门的人数将减少国际工作人员从480名减到315名,当地工作人员从746名减到399名,另加70名联合国志愿人员。

50. 过渡时期行政长官打算尽早促请克罗地亚的司法部、财政部、经济部、社会福利部、发展和重建部、教育和体育部、文化部和卫生部,以及若干政府机构,完

成将其职能分阶段引进该领土。上述各部的业务活动将由克罗地亚国家委员会在过渡时期行政长官的权力之下进行协调。东斯过渡当局将独立负责过渡时期警察部队,继续进行非军事化,并维持国际边界的制度,但不包括海关。克罗地亚移民管制措施的建立时间将取决于与南斯拉夫联邦共和国签订“软性边界”管制制度。流离失所者的回归将继续通过联合工作组和商定程序来处理。将重新努力争取国际捐款协助办理双向多种族的回归。

51. 在今后几个月,东斯过渡当局将小心监测克罗地亚的表现是否符合一系列相辅相成的“基准”,这将使该区域具有信心,从而使特派团能顺利缩小编制。这些基准包括充分实现《基本协定》、克罗地亚1997年1月13日来信和后来克罗地亚政府就民政事项签署的协定中所提到的各项权利和保证;在提供政府各种服务和福利方面能够证明塞族得到平等待遇;在流离失所者双向回归方面有重大进展,包括大力执行克罗地亚刑法惩处种族间的暴力和骚扰行为;订立关于民族和解的一项宗旨明确的方案;认真努力达成非军事化的双边协定和“软性边界”管制制度。

52. 这些基准没有一项可以同克罗地亚全境的事态发展分开来看。在这个背景之下,我很高兴欧安组织准备增派人员驻在克罗地亚全国各地,以支持地方当局实现其关于难民和流离失所者的回归、人权和民主化的承诺。早日部署欧安组织的监测员,特别是部署在塞族人士即将回归的地区,将大大加强当地的信心,并有助于根据克罗地亚兑现承诺的情况顺利缩小东斯过渡当局的编制。我敦促克罗地亚政府与欧安组织通力合作。如不能证明决心遵守欧洲的监测标准,必定对信心有不良的影响,并使人怀疑能否按照《基本协定》的规定,适时过渡到长期的国际监测安排。

53. 在部署东斯过渡当局时,国际社会已经作出重大承诺一定要《执行基本协定》。该区域的居民已经把信心寄托在克罗地亚政府在东斯过渡当局主持下所作出的各项承诺,但他们仍感惶恐,不能确定这些承诺都会实现。他们在该区域的前途,以及塞族人士能否回归到他们以前在克罗地亚全国各地的家园,仍不明确。

54. 我考虑到东斯过渡当局的前途,担心贸然将权力移交给克罗地亚当局,而且

在短期内撤走东斯过渡当局,可能造成塞族集体离开。此一情况本身足以造成南斯拉夫联邦共和国境内重大的人道主义危机,并对波斯尼亚—黑塞哥维那境内的国际集体和平努力制造出一个恶劣的先例。

55. 鉴于上述情况,我认为所提出的过渡时期行政当局分两阶段撤退的战略是一个有效而合乎成本效益的方案,可以顺利完成和平重新整合,并将东斯过渡当局撤出该区域。其基本的先决条件当然是克罗地亚政府的通力合作,因为它有责任使当地人民相信该区域人民的重新整合是可以持久的,和解与回归的进程是不可逆转的。克罗地亚还必须表现出它有决心履行这个责任。如果信心不能确立,安全理事会将须在1997年10月15日以前重新评估这个情势。

56. 最后,我要赞扬过渡时期行政长官雅克·保罗·克莱恩先生及东斯过渡当局尽忠职守的文武工作人员的工作表现、献身精神和对国际社会的服务。

附件

1997年6月23日

联合国东斯拉文尼亚、巴拉尼亚和西锡尔米乌姆
 过渡时期行政当局军事人员和民警人员的组成和人数*

国籍	军事人员				
	总部	行动	支助单位	军事观察员	民警
阿根廷	1	72	-	2	28
奥地利	-	-	-	-	11
比利时	63	765	-	4	-
孟加拉国	-	-	-	6	40
巴西	-	-	-	6	-
捷克共和国	1	-	32	4	-
丹麦	-	-	-	-	8
埃及	-	-	-	4	6
斐济	-	-	-	-	43
芬兰	-	-	-	4	16
加纳	-	-	-	6	-
印度尼西亚	-	-	-	5	27
爱尔兰	-	-	-	4	10
约旦	14	901	-	6	40
肯尼亚	-	-	-	6	25
立陶宛	-	-	-	-	9
尼泊尔	-	-	-	2	19
荷兰	6	-	-	-	-
新西兰	1	-	-	4	-
尼日利亚	-	-	-	3	5
挪威	-	-	-	6	34
巴基斯坦	11	976	-	5	-
波兰	-	53	-	5	8
俄罗斯联邦	21	832	-	6	3
斯洛伐克	9	-	562	-	-
瑞典	-	-	-	5	16
瑞士	-	-	-	3	-
突尼斯	-	-	-	-	23
乌克兰	11	101	144	4	19
大不列颠及北爱尔兰 联合王国	1	-	-	-	-
美利坚合众国	3	-	-	-	32
共计	142	3 700	738	100	432

* 因轮调缘故,数字可能变更。